



# ima mindenkiért



2012. január

## HÁTTÉRSZOLGÁLATOK ÉS EGYÉB FONTOS HÍREK

**ANYANYELVI MUNKATÁRSÁK:** Az imádság a Bibliafordítás egyik legfontosabb alappillére. Amikor a munkatársakat a világ másik pontjára szólítja a szolgálat, nagyon fontos, hogy családtagjaik, barátaik, gyülekezetük mögöttük álljanak imádságban. Az anyanyelvi munkatársak viszont, akik saját népük, törzsük körében végzik a feladatot, gyakran nem tudnak maguk körül hasonló imaburkot, emiatt védtelenebbek a szellemi harcban, és könnyebben elbátortalanodnak. Imádkozzunk azért, hogy minél több elkötelezett imaharcos álljon minden egyes munkatársunk mögött, hogy akár a hazájában, akár külföldön szolgál valaki, tudja, hogy nem egyedül végzi a munkáját, hanem közbenjárnak érte a testvérek.

**MALI:** Még soha nem volt ehhez fogható esős évszak Mali északi részén, a Kayes-térségben, mint 2011-ben. Mindössze két napig esett az eső, ez pedig nagyon kevés ahhoz, hogy a földművelésből élő családok akárcsak a saját szükségleteiket is kielégíthessék. Általában, ha elég eső esik, a következő évszakig ki tudják húzni, így viszont ez emberi szempontból lehetetlenné teszi a helyzetüket. A Xusaane falu lakóinak egyharmada került nehéz helyzetbe amiatt, mert nincsen olyan családtagjuk, aki pénzt tudna nekik küldeni, hogy ételt vegyenek rajta. A helyi hívők és a faluközösség ezért összefogtak, hogy kiszámolják, melyik családnak mire van szüksége a 2012-13-as aratásig, megtervezik, miből mennyit vegyenek, hogyan intézzék a szállítást. Kérjük, könyörögjenek azért, hogy mindenkinek a szükségeit be tudják tölteni, testileg, de lelkileg is.

## AHOL FOLYAMATBAN VAN A BIBLIAFORDÍTÁS

**CSÁD:** A kuo népcsoportot nemrégiben nagy öröm érte: 10 fiatal merítkezett be a közeli folyóba. Ezzel nemcsak a Krisztusba vetett hitüket fejezték ki, és azt, hogy Őt akarják követni, hanem egyúttal meg is tagadták a szellemekkel való kapcsolatukat, amelyeket egykor tiszteltek. Éppen ezért sokan úgy tartják, hogy aki megkeresztelkedik, meg fog halni - az emiatt való félelemtől az elmúlt 8 évben senki nem mert bementkezni. Imádkozzunk azért, hogy ezeknek a fiataloknak a bizonyágtétele és az, hogy nem halnak meg, minél többeket meggyőzzön Krisztus erejéről!

**PÁPUIA ÚJ-GUINEA:** Több mint 100.000 főt számlál a kewa népcsoport, ahol mindhárom nyelvjárásra lefordították már az Újszövetséget, és Wopa lelkész a munkatársaival együtt az Ószövetség könyveinek fordításán dolgozik. Az első 105 Zsoltárral már készen is vannak, és az első 65-öt már le is ellenőrizték egy konzulens segítségével. Hordozzuk imádságban Wopa feleségét, Josephine-t, aki nemrég két hasi műtéten is átesett, de mivel több hónap múltán sem javultak a sebek, új műtét elé néz. Imádkozzunk, hogy teljesen meggyógyuljon, és a betegség-távollét ne viselje meg az öt gyermeküket sem.

Mindeközben az utolsó Újszövetségi könyv fordítása és átnézése is folyik a kuo csoport körében. Adjunk hálát az Úrnak, hogy végig segítette a munkatársakat a fordításban, és hordozzuk őket továbbra is imádságban, hogy a hátralevő ellenőrzéseket, a tárgymutatót, a bevezető/ajánló megírását, a térképek és képek összeállítását is jól tudják intézni. Tervek és reménység szerint 2012 augusztusára végeznek. Kérjük a Szentlélek Istent, hogy nyissa meg a kuo emberek fülét és szívét az Igére, és tegye őket késszé és képessé, hogy engedelmeskedjenek is annak.

Egy másik fordító, Karl jelenleg az 1978-as kiadású kewa szótárat dolgozza át, mivel mindhárom nyelvjárás több változáson ment át azóta. Több mint 7000 új kifejezés került be a szótárba, de a kewa nyelvű Újszövetség és az elkészült Ószövetségi könyvek szavait még nem tudta beledolgozni. A szótárat nemcsak a fordítók, hanem a környező iskolák is jól tudnák használni, ezért kérjük az Urat, hogy segítsen Karlnek színvonalasan befejezni ezt az aprólékos és nagy figyelmet igénylő munkát.

## AHOL KÉSZ A SZENTÍRÁS

**ZÖLDFOKI SZIGETEK:** Több népcsoport először ünnepelhette úgy a Karácsonyt, hogy az anyanyelvükön hallhatták és olvashatták az Úr Jézus születésének

történetét. A Zöldfoki szigeteken élő kabuverdianu nyelvcsoporthoz tartozó egyik lelkész az Istentiszteleten, a Lukács 2 olvasása közben felkiáltott: „Annyira ízlik, annyira jólesik!”



# ima mindenkiért



WYCLIFFE

A fordítók örökönyekben törtek ki, tizenéves lányok egy csoportja pedig összelelkelt az Ige hallatán. Amint a lelkész befejezte a felolvasást, a gyülekezetből egyszerre tört fel a Halleluja-kiáltás.

**NIGÉRIA:** Nigériában is nagy hatása volt az anyanyelven szóló Szentírásnak: azon a mwaghavul nyelvcsoporthoz tartozó hívők, akik addig csak a kereskedelmi nyelven (hausza) hallották a karácsonyi történetet, csodálkozva kérdezték: „Hát ez meg milyen történet? Honnan való?” Fel sem tűnt nekik, hogy éveken keresztül minden Karácsonykor hallották már, csak éppen nem az anyanyelvükön. Istené a dicsőség, hogy mostantól számukra is teljesen érthető az Ige! Még több mint 150 nyelv van Nigériában, amelyen nem létezik még a karácsonyi történet, és emiatt rengetegen nem értik még azt. Nigéria a közép-afrikai régióhoz tartozik, amely területen található a Bibliafordítást igénylő nyelvek 1/3-a (kb. 940 nyelv), ami nyolcszáz millió embert jelent.

**UGANDA:** Beatrice gyakran nem értette, miről szól a Szentírás, amikor felolvasták a gyülekezetben. Soha nem

## A MAGYAR IRODA HÍREI

Januártól a magyar Wycliffe iroda átmenetileg **vezető nélkül** maradt. Kérjük, imádkozzanak zökkenőmentes átmenetért, miközben egy új jelölttel folynak a megbeszélések. Imádkozzunk kitartó hűségért az irodai munkatársak számára szolgálatukban; bölcsességért az elnökség tagjai részére, miközben komoly döntéseket kell hozniuk; és Isten vezetéséért és áldásáért a leendő új igazgató számára.

Decemberben sikeresen lezárult az **Ernst-Kurdi házaspár** képzési folyamata Angliában. Január-február folyamán Andreas és Eszter itthon tartózkodik, hogy további szolgálati partnereket, támogatókat állítsanak maguk mellé és beszámoljanak eddigi tapasztalataikról és az előttük álló kihívásokról. Imádkozzunk számukra erőért, lelkesedésért és biztonságos utazásért, miközben sokat utaznak és sok emberrel beszélgetnek, gyülekezetekben fordulnak meg. Hadd legyen áldás számukra is a Magyarországon töltött idő, mielőtt tavasszal hosszú távra Kamerun felé veszik az irányt!

Január 23-27-e között Greizer Zsófia és Zentai Zsuzsa egy **személyzeti konferencián** vesznek részt Németországban. Imádkozzunk gyümölcsöző beszélgetésekért és elhatározásokért, miközben a misszióban dolgozó vagy oda készülő tagjainkkal és tagjelöltjeinkkel kapcsolatosan felmerülő ügyeket vitatjuk meg.

tudta, mit értsen az alatt, hogy „tegyétek egyenessé ösvényeiteket” - egészen addig, míg egyik Karácsonykor az anyanyelvén, az ugandai lubwisi nyelven hallotta a Márk evangéliumának 1. fejezetét. Végre megértette: az emberek felkészülnek szívükben az Úr Jézus eljövételére, Akié egyedül a hatalom, hogy megszabadítsa az embereket bűneikből, még Beatrice-t is. Istené legyen a dicsőség, amiért Beatrice kész hinni Benne és csak Rá bízni az életét.

**KAMERUN:** Hosszú időn keresztül kiadatlanul maradt a ngombale nyelvű Újszövetség, mert a közösség vezetői azon vitakoztak, hogy melyik írásmódot használják. A nyomtatás és kiadás azt jelentette volna, hogy dönteniük kell az egyik mellett, és végképp elvetni a másikat. Duane Troyer médiaspecialista azt a megoldási javaslatot tette, hogy mi lenne, ha nem nyomtatásban, hanem hanganyag formájában jelentetnék meg az Újszövetséget. Elsőként a karácsonyi történetet írták ki CD-kre, és úgy játszották le a ngombale népnek, ami azonnal nagy hatással volt mindenkire, aki csak hallotta. Adjunk hálát Istennek az elkészült Jézus-filmért is!

Az új év fordulóját kommunikációs munkatársunk, Zentai Zsuzsa az ún. **Mission-NET** konferencián töltötte Erfurtban, Németországban. Egy busznyi lelkes fiatal utazott vele együtt erre a európai missziós ifjúsági konferenciára. Zsuzsa itt a Wycliffe kiállító standjánál szolgált, ahol sok jó beszélgetése volt magyar fiatalokkal is. Kérése: „Imádkozzunk mindazokért, akiket Isten ezen a nagyszerű rendezvényen szólított meg és hívott egy radikális lépésre az odaszánás, a missziói szolgálat felé. Hiszen annak a nemzedéknek a vezetői, mozdítói lehetnek ők itt, Európa szívében, akik akkor is szilárdan állnak ki Krisztus mellett, amikor talán az mindenbe kerül nekik! Ma dől el, hogy holnap merre halad Isten népe... Egy ember döntése sokakat befolyásol majd akár a jó, akár a rossz irányába! Rgóta az a vágyunk munkatársaimmal együtt, hogy minél több magyar fiatal álljon meg szilárdan és tegyen engedelmes lépéseket az Úr gyermekeiként! Hatékony inspiráció volt erre ez a konferencia.”

Február elején Magyarországra látogat a Wycliffe európai területének új **pénzügyi koordinátora**, Michael Andres. Imádkozzunk érte és Martin Robbért, a magyar iroda pénzügyi koordinátoráért, hogy hatékonyan tudjanak együtt dolgozni és bölcs, a szervezet ügyét előremozdító döntéseket hozzanak.